

Επίσημη Εφημερίδα C 359

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

54ο έτος
9 Δεκεμβρίου 2011

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 359/01	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ 1	1
2011/C 359/02	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ 3	3
2011/C 359/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6408 — EAH/Mitsubishi Electric/Mitsubishi/ETAM) ⁽²⁾ 4	4
2011/C 359/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6136 — JCI/Automotive business of Keiper Recaro Group) ⁽²⁾ 4	4

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ, εκτός από τα προϊόντα που διέπονται από το παράρτημα Ι της συνθήκης.

⁽²⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Συμβούλιο

2011/C 359/05	Συμπερασμάτων του Συμβουλίου «Κάλυψη των χασμάτων στον τομέα της υγείας στην ΕΕ μέσω εναρμονισμένης δράσης για την προαγωγή συμπεριφορών που εντάσσονται σε έναν υγιεινό τρόπο ζωής»	5
2011/C 359/06	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2011 — θέση του Συμβουλίου	9
2011/C 359/07	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2011 — θέση του Συμβουλίου	10

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 359/08	Ισοτιμίες του ευρώ	11
2011/C 359/09	Επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης	12

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2011/C 359/10	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001	13
---------------	---	----

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

2011/C 359/11	Δράση για την πανεπιστημιακή έρευνα: Αποτελέσματα της κριτικής επιτροπής EIBURS 2011	15
---------------	--	----

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ, εκτός από τα προϊόντα που διέπονται από το παράρτημα I της συνθήκης)**

(2011/C 359/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	29.6.2011	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.18760 (NN 10/10)	
Κράτος μέλος	Γαλλία	
Περιφέρεια	—	
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Taxe pour financer un comité interprofessionnel national porcin (Inaporc)	
Νομική βάση	Code rural, livre sixième, titre III (articles L. 631-1 à L. 632-13). Arrêtés interministériels relatifs à l'extension des accords interprofessionnels	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	—
Στόχος	Έρευνα και ανάπτυξη, Προώθηση προϊόντων ποιότητας, Τεχνική υποστήριξη (AGRI), Διαφήμιση (AGRI)	
Είδος ενίσχυσης	Επιδοτούμενες υπηρεσίες	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 44,03 EUR (σε εκατ.)	
Ένταση	100 %	
Διάρκεια	2.2.2004-9.12.2008	
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Inaporc 149 rue de Bercy 75595 Paris Cedex 12 FRANCE	

Λοιπές πληροφορίες	—
--------------------	---

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ, εκτός από τα προϊόντα που διέπονται από το παράρτημα Ι της συνθήκης)

(2011/C 359/02)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	29.6.2011	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.32638 (11/N)	
Κράτος μέλος	Γαλλία	
Περιφέρεια	Réunion	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Aides à la structuration de la filière pêche réunionnaise	
Νομική βάση	— Décret n° 2009-340 du 27 mars 2009 relatif à l'Agence de services et de paiement, à l'Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer) et à l'Office de développement de l'économie agricole d'outre-mer (articles L 621-1 et suivants du code rural nouveau) — Projet de décision du directeur général de FranceAgriMer, approuvé par le conseil d'administration, base juridique aux décisions de financement	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	—
Στόχος	Άκρως απομακρυσμένες περιφέρειες και νησιά του Αιγαίου	
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιδότηση	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 9,34 EUR (σε εκατ.) Ετήσιος προϋπολογισμός: 1,87 EUR (σε εκατ.)	
Ένταση	100 %	
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2015	
Κλάδοι της οικονομίας	Αλιεία	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Mme Françoise SIMON chef du secteur AGRAP au SGAE FranceAgriMer 12 rue Henri Rol Tanguy 93555 Montreuil sous Bois FRANCE	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.6408 — EAH/Mitsubishi Electric/Mitsubishi/ETAM)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 359/03)

Στις 30 Νοεμβρίου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32011M6408. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.6136 — JCI/Automotive business of Keiper Recaro Group)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 359/04)

Στις 16 Ιουνίου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32011M6136. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Συμπερασμάτων του Συμβουλίου «Κάλυψη των χασμάτων στον τομέα της υγείας στην ΕΕ μέσω εναρμονισμένης δράσης για την προαγωγή συμπεριφορών που εντάσσονται σε έναν υγιεινό τρόπο ζωής»

(2011/C 359/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι, σύμφωνα με το άρθρο 168 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών και δράσεων της Ένωσης εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας του ανθρώπου. Η δράση της Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τις εθνικές πολιτικές, αποβλέπει στη βελτίωση της δημόσιας υγείας καθώς και στην πρόληψη των ασθενειών και παθήσεων και την αποτροπή των πηγών κινδύνου για τη σωματική και ψυχική υγεία. Η Ένωση και τα κράτη μέλη ευνοούν τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς σε θέματα δημόσιας υγείας.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ:

— Την πολιτική δήλωση του Ρίο για τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας, που εγκρίθηκε στις 21 Οκτωβρίου 2011 στην παγκόσμια διάσκεψη για τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας η οποία έλαβε χώρα στο Ρίο ντε Ζανέιρο,

— την πολιτική δήλωση της συνεδρίασης υψηλού επιπέδου της Γενικής Συνέλευσης σχετικά με την πρόληψη και τον έλεγχο των μη μεταδιδόμενων ασθενειών, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 19 Σεπτεμβρίου 2011 ⁽¹⁾,

— τη σύμβαση-πλαίσιο της ΠΟΥ σχετικά με τον έλεγχο του καπνού και κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του,

— την ετήσια έκθεση του 2011 του προγράμματος δράσης της ΕΕ για τη διατροφή, τη σωματική άσκηση και την υγεία ⁽²⁾,

⁽¹⁾ A/RES/66/2 (A/66/L.1) των Ηνωμένων Εθνών.

⁽²⁾ 28 Ιουλίου 2011 http://ec.europa.eu/health/nutrition_physical_activity/docs/eu_platform_2011frep_en.pdf

— τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2010 με θέμα «Δικαιοσύνη και Υγεία σε όλες τις πολιτικές: αλληλεγγύη στον τομέα της υγείας» ⁽³⁾,

— τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 2010 με θέμα «Καινοτόμες προσεγγίσεις των χρόνιων νοσημάτων στον τομέα της δημόσιας υγείας και των συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης» ⁽⁴⁾,

— την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ευρώπη 2020: Στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη» ⁽⁵⁾,

— τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2009 για το οινόπνευμα και την υγεία ⁽⁶⁾,

— τη σύσταση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2009 για περιβάλλον χωρίς καπνό ⁽⁷⁾,

— την ανακοίνωση της Επιτροπής της 20ής Οκτωβρίου 2009 «Αλληλεγγύη στην υγεία: μείωση των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας στην ΕΕ» ⁽⁸⁾,

— την τελική έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας «Γεφύρωση του χάσματος εντός μιας γενεάς — Ισότητα στον τομέα της υγείας δια της ανάληψης δράσης σχετικά με τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας», CSDH (2008),

⁽³⁾ Έγγρ. 9947/10.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 74 της 8.3.2011, σ. 4.

⁽⁵⁾ Έγγρ. 7110/10 [COM(2010) 2020].

⁽⁶⁾ ΕΕ C 302 της 12.12.2009, σ. 15.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 296 της 5.12.2009, σ. 4.

⁽⁸⁾ Έγγρ. 14848/09 [COM(2009) 567 τελικό].

- το ψήφισμα της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (WHA62.14) για τη μείωση των ανισοτήτων στην υγεία μέσω δράσης όσον αφορά τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας και το ψήφισμα (WHA61.18) για την παρακολούθηση της επίτευξης των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας (MDG), τα οποία έχουν γίνει και τα δύο δεκτά, μεταξύ άλλων, από τα κράτη μέλη της ΕΕ,
- το ψήφισμα EUR/RC61/R1 με θέμα «Η νέα ευρωπαϊκή πολιτική στον τομέα της υγείας — Υγεία 2020: Όραμα, αξίες, κύριες κατευθύνσεις και προσεγγίσεις», που εγκρίθηκε κατά τη συνεδρίαση της Περιφερειακής Επιτροπής της ΠΟΥ για την Ευρώπη στις 14 Σεπτεμβρίου 2011,
- τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για τον αθλητισμό ⁽¹⁾,
- τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 2007 για την υλοποίηση μιας ευρωπαϊκής στρατηγικής για θέματα υγείας που έχουν σχέση με τη διατροφή, το υπερβολικό βάρος και την παχυσαρκία ⁽²⁾,
- τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής με τίτλο «Μαζί για την Υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013» ⁽³⁾,
- την Πράσινη Βίβλο με τίτλο «Για μια Ευρώπη απαλλαγμένη από το κάπνισμα: στρατηγικές επιλογές σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης» ⁽⁴⁾,
- τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2006 για την υγεία σε όλες τις πολιτικές ⁽⁵⁾.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ΟΤΙ:

1. Το μέγεθος των χάσμάτων στον τομέα της υγείας εντός της ΕΕ δεν συνάδει με τις βασικές αξίες της ΕΕ όπως η αλληλεγγύη, η ισότητα και η καθολικότητα.
2. Ως χάσματα στον τομέα της υγείας νοούνται οι διαφορές μεταξύ ομάδων πληθυσμών όσον αφορά την πρόωρη θνησιμότητα, τη νοσηρότητα και την αναπηρία μεταξύ και εντός των κρατών μελών καθώς και μεταξύ των περιφερειών της ΕΕ. Αυτές οφείλονται εν μέρει στις κύριες συμπεριφορές που εντάσσονται σε έναν ανθυγιεινό τρόπο ζωής (λ.χ. χρήση καπνού, βλάβες που οφείλονται στην κατανάλωση οινοπνεύματος, ανθυγιεινή διατροφή και έλλειψη σωματικής άσκησης) και οι οποίες συνδέονται συχνά με κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾.
3. Μετά την πρώτη δεκαετία της νέας χιλιετίας εξακολουθούν να υπάρχουν χάσματα υγείας εντός της ΕΕ, μερικά από τα οποία μπορεί να επιδεινωθούν λόγω των δυσμενών οικονομικών συνθηκών καθώς και της δημογραφικής πρόκλησης που συνίσταται στη διαρκή γήρανση του πληθυσμού της ΕΕ.

⁽¹⁾ Έγγρ. 11811/07 [COM(2007) 391 τελικό].

⁽²⁾ Έγγρ. 15612/07.

⁽³⁾ Έγγρ. 14689/07 [COM(2007) 630 τελικό].

⁽⁴⁾ Έγγρ. 5899/07 [COM(2007) 27 τελικό].

⁽⁵⁾ Έγγρ. 15487/06 (Presse 330).

⁽⁶⁾ CSDH (2008). Γεφύρωση του χάσματος εντός μιας γενεάς — Ισότητα στον τομέα της υγείας δια της ανάληψης δράσης σχετικά με τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας. Τελική έκθεση της επιτροπής για τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας. Γενεύη, Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας.

⁽⁷⁾ Οι «κοινωνικοί καθοριστικοί παράγοντες» νοούνται όπως ορίζονται από τον ΠΟΥ, Δήλωση της διάσκεψης του Ρίο ντε Ζανέιρο της 21ης Οκτωβρίου 2011.

4. Η κακή υγεία έχει επίσης συχνά ανθρώπινο αντίκτυπο καθώς και κοινωνικό, οικονομικό και δημοσιονομικό κόστος.
5. Η ενίσχυση των πολιτικών δημόσιας υγείας και ιδίως η προώθηση της υγείας και η πρόληψη των ασθενειών θα πρέπει να συμβάλουν στην αύξηση της ευαισθητοποίησης όσον αφορά την υγεία και στην ενθάρρυνση κάθε στάσης που ευνοεί την υγεία μεταξύ των ομάδων πληθυσμού (ώστε να μειωθεί ο «αναλφαριθμητισμός» σε θέματα υγείας και να είναι σε θέση οι πολίτες να προβαίνουν σε υγιεινές επιλογές).
6. Η προσέγγιση «Υγεία σε όλες τις πολιτικές» με επικέντρωση στην ισότητα θα πρέπει να εφαρμόζεται σε ειδικούς τομείς πολιτικής και σε δράσεις συντονισμού με το μεγαλύτερο υγειονομικό αντίκτυπο οι οποίες συμβάλλουν στη μείωση των επίμονων χάσμάτων στον τομέα της υγείας. Αυτό ενδέχεται να περιλαμβάνει την υγεία, την εκπαίδευση, την έρευνα, το περιβάλλον, τη γεωργία, την οικονομία, την απασχόληση και τις κοινωνικές πολιτικές.
7. Η βελτιωμένη αξιολόγηση και εκτίμηση είναι δυνατόν να διευκολύνουν τον καθορισμό του κατά πόσον οι στρατηγικές και πολιτικές είναι αποτελεσματικές για την αντιμετώπιση των ανισοτήτων σε θέματα υγείας και των υγειονομικών αναγκών του πληθυσμού. Μπορούν επίσης να βοηθήσουν τα κράτη μέλη να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν αποτελεσματικές στρατηγικές δημόσιας υγείας και κατάλληλες υποδομές.

ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗ ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΤΟΥ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΕΞΗΣ:

8. Προώθηση στρατηγικών για την αντιμετώπιση των καθοριστικών παραγόντων της υγείας μέσω παρεμβάσεων που αφορούν το σύνολο του πληθυσμού, σε συνδυασμό με δράσεις επικεντρωμένες στις ευάλωτες ομάδες, ώστε να μειωθούν τα χάσματα στον τομέα της υγείας και ιδίως εκείνα που οφείλονται σε συμπεριφορές εντασσόμενες σε έναν ανθυγιεινό τρόπο ζωής οι οποίες μπορούν να προληφθούν.
9. Επιτάχυνση της προόδου όσον αφορά την καταπολέμηση συμπεριφορών που εντάσσονται σε έναν ανθυγιεινό τρόπο ζωής, όπως η χρήση καπνού, οι βλάβες που οφείλονται στην κατανάλωση οινοπνεύματος, η ανθυγιεινή διατροφή και η έλλειψη σωματικής άσκησης, οι οποίες συνεπάγονται αύξηση των κρουσμάτων μη μεταδοτικών χρόνιων ασθενειών, όπως ο καρκίνος, οι αναπνευστικές νόσοι, οι καρδιαγγειακές παθήσεις, ο διαβήτης και οι ψυχικές νόσοι, που αναγνωρίζονται ως σημαντικές αιτίες πρόωρης θνησιμότητας, νοσηρότητας και αναπηρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ:

10. Τις πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στη μείωση των χάσμάτων στον τομέα της υγείας μέσω της αντιμετώπισης συμπεριφορών όσον αφορά τον τρόπο ζωής και οποίες έχουν αναληφθεί σε επίπεδο ΕΕ, το πρόγραμμα της ΕΕ στον τομέα της υγείας, την κοινή δράση (δράση ισότητας) για τις ανισότητες στον τομέα της υγείας ⁽⁸⁾ και το έργο της ομάδας εμπειρογνομόνων της ΕΕ για τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας και τις ανισότητες στον τομέα της υγείας.

⁽⁸⁾ Απόφαση αριθ. 1350/2007/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2007 που αφορά τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της υγείας για την περίοδο 2008-2013 ΕΕ L 301 της 20.11.2007, σ. 3.

11. Τη στρατηγική της ΕΕ για τη στήριξη των κρατών μελών στην προσπάθειά τους να μειώσουν τις βλάβες που προκαλούνται από το οινόπνευμα, πράγμα που θα αποτελέσει σημαντικό βήμα προς μια συνολική αντιμετώπιση των βλαβών που οφείλονται στην κατανάλωση οινοπνεύματος στην ΕΕ και σε εθνικό επίπεδο, με έμφαση στο γεγονός ότι οι ανισότητες στον τομέα της υγείας μεταξύ ομάδων πληθυσμού των κρατών μελών και τα χάσματα στον τομέα της υγείας μεταξύ των κρατών μελών συνδέονται συχνά, ανάμεσα σε άλλους παράγοντες, με την επιβλαβή κατανάλωση οινοπνεύματος ⁽¹⁾.
12. Τις συνεχιζόμενες προσπάθειες σε εθνικό επίπεδο και επίπεδο ΕΕ για την αντιμετώπιση της κατανάλωσης καπνού, μέσω νομοθεσίας για τα προϊόντα καπνού ⁽²⁾ και για τη διαφήμιση του καπνού ⁽³⁾, συντονισμού με τα κράτη μέλη, εκστρατειών ευαισθητοποίησης και διεθνούς συνεργασίας, ώστε να εξαλειφθεί ένας από τους κυριότερους παράγοντες κινδύνου όσον αφορά την πρόωγη θνησιμότητα, τη νοσηρότητα και την αναπηρία.
13. Την πρόοδο στην υλοποίηση της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής για θέματα υγείας που έχουν σχέση με τη διατροφή, το υπερβολικό βάρος και την παχυσαρκία και ιδίως τη μεγαλύτερη επικέντρωση στις ευάλωτες ομάδες στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων των μελών του «Προγράμματος δράσης της ΕΕ για τη διατροφή, τη σωματική άσκηση και την υγεία» καθώς και το έργο της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για τη διατροφή και τη σωματική άσκηση, που περιλαμβάνει μεταξύ άλλων προσπάθειες για τον επαναπροσδιορισμό της σύστασης των προϊόντων.
14. Την ευρωπαϊκή σύμπραξη καινοτομίας για την ενεργό και υγιή γήρανση ⁽⁴⁾, που αποσκοπεί στην αύξηση της διάρκειας υγιούς ζωής των πολιτών της ΕΕ.
15. Τα αποτελέσματα των εξής διασκέψεων:
 - Διάσκεψη εμπειρογνομόνων σχετικά με τις δραστηριότητες των κρατών μελών σε θέματα υγείας που σχετίζονται με τη διατροφή, τη σωματική άσκηση και το κάπνισμα, που έλαβε χώρα στη Βουδαπέστη (Ουγγαρία) στις 30-31 Μαΐου 2011.
 - Διάσκεψη εμπειρογνομόνων σχετικά με την κατανάλωση οινοπνεύματος «Πολιτική όσον αφορά την κατανάλωση οινοπνεύματος στην Πολωνία και ανά την Ευρώπη: Ιατρικά και οικονομικά μειονεκτήματα της κατανάλωσης οινοπνεύματος», που έλαβε χώρα στο Poznan (Πολωνία) στις 11-12 Οκτωβρίου 2011.
 - Υπουργική σύνοδος «Αλληλεγγύη στην υγεία: Κάλυψη των χασμάτων στον τομέα της υγείας στην ΕΕ», που έλαβε χώρα στο Poznan (Πολωνία) στις 7-8 Νοεμβρίου 2011.

ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

16. Να συνεχίσουν, να εντείνουν και/ή να αναπτύξουν πολιτικές και δράσεις για την προώθηση συμπεριφορών που εντάσσονται σε έναν υγιεινό τρόπο ζωής και την αντιμετώπιση των κοινωνικών καθοριστικών παραγόντων ώστε να διευκολυνθεί η κάλυψη των χασμάτων στον τομέα της υγείας.
17. Να κατανέμουν κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο τους διαθέσιμους πόρους, ιδίως σε σχέση με την προώθηση της υγείας και την πρόληψη.
18. Να στηρίζουν και να ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά τις πολιτικές και δράσεις που είναι αφιερωμένες στη μείωση των χασμάτων στον τομέα της υγείας εντός της ΕΕ.
19. Να δώσουν συνέχεια στη σύσταση του Συμβουλίου για περιβάλλον χωρίς καπνό.

ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

20. Να στηρίζουν περαιτέρω την κοινή δράση ⁽⁵⁾, ώστε να αντιμετωπίζονται καλύτερα οι πτυχές των διάφορων πολιτικών και στρατηγικών που αφορούν θέματα υγείας και ισότητας στον τομέα της υγείας.
21. Να διατηρήσουν και να ενισχύσουν, κατά περίπτωση, τις δράσεις και πολιτικές που έχουν αποδειχθεί αποτελεσματικές για τη μείωση των χασμάτων στον τομέα της υγείας καθώς και να διαμορφώσουν νέες δράσεις και πολιτικές, όπως και όταν απαιτείται, περιλαμβανομένων των εξής: εκτίμηση των δεικτών που συνδέονται με την υγεία και τη συμπεριφορά, ώστε να παρακολουθείται η πρόοδος χάρη σε παρεμβάσεις επικεντρωμένες στις προαναφερόμενες συμπεριφορές όσον αφορά τον τρόπο ζωής και στους καθοριστικούς παράγοντες της υγείας· δράσεις πρόληψης των ασθενειών και προαγωγής της υγείας· προώθηση των υγιεινών επιλογών.
22. Να προωθήσουν την αποτελεσματική υλοποίηση της προσέγγισης «Υγεία σε όλες τις πολιτικές» με επικέντρωση στην ισότητα, να ενθαρρύνουν και να συντονίζουν όλους τους σχετικούς τομείς ώστε να εκπληρώνουν το ρόλο τους όσον αφορά τη μείωση των χασμάτων στον τομέα της υγείας εντός της ΕΕ.
23. Να ενισχύσουν τη συνεργασία και να αξιοποιήσουν καλύτερα τα υφιστάμενα δίκτυα και τους φορείς που ασχολούνται με τη δημόσια υγεία και άλλα σχετικά θέματα, ερευνώντας, παρακολουθώντας και μελετώντας τον αντίκτυπο των καθοριστικών παραγόντων της υγείας και κατά τον τρόπο αυτό στηρίζοντας τις προαναφερόμενες δράσεις.
24. Να αναπτύξουν προσεγγίσεις για τον έλεγχο των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας, ώστε να αντιμετωπίζονται καλύτερα οι πτυχές των διάφορων πολιτικών και στρατηγικών που αφορούν θέματα υγείας και ισότητας στον τομέα της υγείας.

⁽¹⁾ Λ.χ. ανακοίνωση της Επιτροπής της 24ης Οκτωβρίου 2006 με τίτλο «Μια στρατηγική της ΕΕ για τη στήριξη των κρατών μελών στην προσπάθειά τους να μειώσουν τις βλάβες που προκαλούνται από το οινόπνευμα» [COM(2006) 625 τελικό].

⁽²⁾ Οδηγία 2001/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2001 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραγωγή, την παρουσίαση και την πώληση των προϊόντων καπνού, ΕΕ L 194 της 18.7.2001, σ. 26.

⁽³⁾ Οδηγία 2003/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 2003 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τη διαφήμιση και τη χορηγία υπέρ των προϊόντων καπνού, ΕΕ L 152 της 20.6.2003, σ. 16.

⁽⁴⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής: Κατευθυντήριες γραμμές για την ομάδα καθοδήγησης της ευρωπαϊκής πολιτικής σύμπραξης καινοτομίας για την ενεργό και υγιή γήρανση, 13.5.2011 SEC(2011) 589 τελικό.

⁽⁵⁾ Κοινή δράση για την ισότητα: Συμφωνία επιδότησης για δράση-αριθμός συμφωνίας 2010 22 03. Εκτελεστικός οργανισμός για την υγεία και τους καταναλωτές 2010.

25. Να ενισχύσουν και να συνεχίσουν τη δράση στήριξης των συμπεριφορών που εντάσσονται σε έναν υγιεινό τρόπο ζωής, περιλαμβανομένων των εξής:

- Προώθηση του αποτελεσματικού ελέγχου του καπνού σε εθνικό, ενωσιακό και διεθνές επίπεδο, σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της ΕΕ και τη σύμβαση-πλαίσιο του ΠΟΥ σχετικά με τον έλεγχο του καπνού και τις κατευθυντήριες γραμμές της, και εξέταση της ενδεχόμενης ενίσχυσής του.
- Στήριξη του ποσοτικού και/ή ποιοτικού επαναπροσδιορισμού της σύνθεσης των τροφών, ώστε να μειωθούν η συνολική περιεκτικότητα σε λίπη, τα κορεσμένα λίπη, τα trans-λιπαρά, το αλάτι, τα σάκχαρα και/ή ενεργητική αξία.
- Στήριξη της εφαρμογής της σειράς συστάσεων του ΠΟΥ σχετικά με την εμπορική προώθηση τροφών και μη αλκοολούχων ποτών σε παιδιά και ενήλικους όσον αφορά τις τροφές με υψηλή περιεκτικότητα σε κορεσμένα λίπη, trans-λιπαρά οξέα, ελεύθερα σάκχαρα ή αλάτι. Ενθάρρυνση εν προκειμένω περαιτέρω εκούσιων και αποτελεσματικών συμφωνιών με τη βιομηχανία τροφίμων εντός του πλαισίου του προαναφερόμενου «Προγράμματος δράσης της ΕΕ για τη διατροφή, τη σωματική άσκηση και την υγεία».
- Εφαρμογή αποτελεσματικών πολιτικών για την κατανάλωση οινοπνεύματος και προγραμμάτων για την καταπολέμηση των βλαβών που οφείλονται στην κατανάλωση οινοπνεύματος, περιλαμβανομένων πτυχών όπως η έκθεση σε μεθόδους διαφήμισης του οινοπνεύματος, η ενημέρωση, η έγκαιρη εκπαίδευση και η παρέμβαση με στόχο την αποθάρρυνση από την επιβλαβή κατανάλωση οινοπνεύματος.
- Ενθάρρυνση της διαμόρφωσης μιας πολιτικής αστικού και κοινωνικού περιβάλλοντος που να προάγει τη σωματική άσκηση για όλους, με εκτίμηση και συνυπολογισμό των αναγκών διαφόρων ομάδων του πληθυσμού.

26. Διερεύνηση τρόπων για την καλύτερη δυνατή χρήση των χρηματοδοτικών προγραμμάτων της ΕΕ με επικέντρωση στην ισότητα, περιλαμβανομένων ιδίως του Ταμείου Συνοχής και των Διαρθρωτικών Ταμείων, που μπορούν να συμβάλουν στη μείωση των χάσμάτων στον τομέα της υγείας και των σχετικών

ανισοτήτων στην ΕΕ σε όλα τα κατάλληλα επίπεδα, με την επιφύλαξη του μελλοντικού δημοσιονομικού πλαισίου.

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

27. Να ενισχύσει τις δράσεις για την προώθηση της υγείας και τη μείωση των χάσμάτων στον τομέα της υγείας και να επικεντρώσει την προσοχή στα χάσματα στον τομέα της υγείας μεταξύ και εντός των κρατών μελών καθώς και μεταξύ διάφορων περιφερειών και κοινωνικών ομάδων της ΕΕ, να περιλάβει δε την πτυχή αυτή στην έκθεση που θα πρέπει να δημοσιευθεί το 2012, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Αλληλεγγύη στην υγεία: μείωση των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας στην ΕΕ».

28. Να εξετάσει την ενδεχόμενη ανάγκη καλύτερης διάδοσης των υφιστάμενων δεδομένων και πρόσθετων συγκριτικών δεδομένων και πληροφοριών σχετικά με τις συμπεριφορές που εντάσσονται σε έναν ανθυγιεινό τρόπο ζωής, τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες της υγείας και τις μη μεταδοτικές χρόνιες ασθένειες. Αυτό θα πρέπει να επιτευχθεί μέσω των υφιστάμενων βιώσιμων συστημάτων παρακολούθησης της υγείας ή εκείνων που ενδέχεται να δημιουργηθούν σε επίπεδο ΕΕ.

29. Να δώσει προτεραιότητα στη στήριξη της εκτίμησης της σχέσης κόστους-αποδοτικότητας των δράσεων και πολιτικών για την προώθηση της υγείας και την πρόληψη των ασθενειών καθώς και για τη διάδοση των αποτελεσμάτων, ώστε να υπάρχει καλύτερη βάση πληροφοριών και στοιχείων για την υλοποίηση των εν λόγω δράσεων και πολιτικών στα κράτη μέλη προς αντιμετώπιση των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας.

30. Να στηρίξει περαιτέρω τους υπάρχοντες μηχανισμούς για συντονισμό πολιτικών και ανταλλαγές ορθών πρακτικών ως προς τις ανισότητες στον τομέα της υγείας μεταξύ των κρατών μελών, όπως είναι η Ομάδα Υψηλού Επιπέδου «Δημόσια Υγεία», η ομάδα εμπειρογνομόνων της ΕΕ για τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες και τις ανισότητες στον τομέα της υγείας και η Επιτροπή Κοινωνικής Προστασίας, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Αλληλεγγύη στην υγεία: μείωση των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας στην ΕΕ», ώστε να εξασφαλισθούν η μεγαλύτερη δυνατή διάδοση και συνέργεια.

**Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2011 —
θέση του Συμβουλίου**

(2011/C 359/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314, σε συνδυασμό με τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1081/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 37,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2011 εγκρίθηκε οριστικά στις 15 Δεκεμβρίου 2010 ⁽³⁾,
- (2) Στις 18 Οκτωβρίου 2011, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 στον γενικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2011,
- (3) Δεδομένου ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 για το 2011 πρέπει να εφαρμοστεί εντός του οικονομικού

έτους 2011 για λόγους χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, είναι αιτιολογημένο να περιοριστεί η περίοδος των οκτώ εβδομάδων που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου 1 για την ενημέρωση των εθνικών κοινοβουλίων, καθώς και η δεκαήμερη περίοδος για την καταχώρηση του σημείου στην προσωρινή ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Η θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2011 εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2011.

Πρόσβαση στο πλήρες κείμενο για ανάγνωση ή τηλεφόρτωση παρέχεται στην ιστοσελίδα του Συμβουλίου: <http://www.consilium.europa.eu/>

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1, με διορθωτικά στην ΕΕ L 25 της 30.1.2003, σ. 43 και στην ΕΕ L 99 της 14.4.2007, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 26.11.2010, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 68 της 15.3.2011.

**Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2011 —
Θέση του Συμβουλίου**

(2011/C 359/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη: τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 314, σε συνδυασμό με τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και ιδίως το άρθρο 106α,

τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1081/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 2010⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 37,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2011 εγκρίθηκε οριστικά στις 15 Δεκεμβρίου 2010⁽³⁾,
- (2) Στις 21 Νοεμβρίου 2011 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ.1 του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2011,
- (3) Δεδομένου ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7 για το 2011 πρέπει να εφαρμοσθεί εντός του οικονομικού

έτους 2011 για λόγους χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, είναι αιτιολογημένο να περιορισθούν η προθεσμία των οκτώ εβδομάδων που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου 1 για την ενημέρωση των εθνικών κοινοβουλίων καθώς και η προθεσμία δέκα ημερών για την καταχώριση του στοιχείου στην προσωρινή ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ.7 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2011 εγκρίθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2011.

Το πλήρες κείμενο είναι διαθέσιμο για ανάγνωση ή καταφόρτωση στον ιστότοπο του Συμβουλίου στη διεύθυνση: <http://www.consilium.europa.eu/>

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1, με διορθωτικά στην ΕΕ L 25 της 30.1.2003, σ. 43 και στην ΕΕ L 99 της 14.4.2007, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 26.11.2010, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 68 της 15.3.2011.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

8 Δεκεμβρίου 2011

(2011/C 359/08)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3410	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,3011
JPY	ιαπωνικό γιεν	103,72	CAD	καναδικό δολάριο	1,3523
DKK	δανική κορόνα	7,4344	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,4260
GBP	λίρα στερλίνα	0,85280	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7147
SEK	σουηδική κορόνα	9,0140	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,7260
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2373	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 518,60
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	10,8374
NOK	νορβηγική κορόνα	7,6840	CNY	κινεζικό γιουάν	8,5313
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,4980
CZK	τσεχική κορόνα	25,230	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 064,99
HUF	ουγγρικό φιορίνι	301,02	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,2000
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	58,083
LVL	λεττονικό λατ	0,6975	RUB	ρωσικό ρούβλι	42,0400
PLN	πολωνικό ζλότι	4,4763	THB	ταϊλανδικό μπατ	41,236
RON	ρουμανικό λέι	4,3375	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,3994
TRY	τουρκική λίρα	2,4566	MXN	μεξικανικό πέσο	18,1169
			INR	ινδική ρουπία	69,3630

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2011/C 359/09)

Δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, οι επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾ τροποποιούνται ως εξής:

Σελίδα 63

Οι επεξηγηματικές σημειώσεις της διάκρισης **1209 91 90** τροποποιούνται ως εξής:

«1209 91 90 Άλλα

Υπάγονται στην εν λόγω διάκριση τα σπέρματα κολοκύθας που χρησιμοποιούνται για σπορά.

Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις της διάκρισης 1207 99 97 και της διάκρισης 1212 99 70.»

Σελίδα 65

Στις επεξηγηματικές σημειώσεις της διάκρισης **1212 99 70**, η τελευταία πρόταση τροποποιείται ως εξής:

«Δεν υπάγονται στην παρούσα διάκριση τα σπέρματα κολοκύθας (κλάσεις 1207 ή 1209), με εξαίρεση τους αποφλοιωμένους σπόρους κολοκύθας, οι οποίοι πρέπει να κατατάσσονται στην κλάση 1212 σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην υπόθεση C-229/06.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 137 της 6.5.2011, σ. 1.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2011/C 359/10)

Αριθ. Ενίσχυσης: SA.33801 (11/XA)

Λοιπές πληροφορίες: —

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Cataluña

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Ayudas para proyectos de inversión en instalaciones y proyectos de inversión incluidas en el programa del fomento de las energías renovables.

Νομική βάση: Resolución por la cual se aprueban las bases reguladoras en régimen de concurrencia competitiva y en régimen reglado, mediante concurrencia pública no competitiva, para la concesión de las subvenciones en el marco del programa de energías renovables y se hace pública la convocatoria para el año 2011.

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος: 0,72 EUR (σε εκατ.)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 40 %

Ημερομηνία εφαρμογής: —

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 1 Δεκεμβρίου 2011-15 Νοεμβρίου 2012

Στόχος της ενίσχυσης: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Γεωργία, δασοκομία και αλιεία

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Institut Català d'Energia
Calle Pamplona, 113, tercera planta
08018 Barcelona
ESPAÑA

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/convocatoria_ER.pdf

Αριθ. Ενίσχυσης: SA.33802 (11/XA)

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Cataluña

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Ayudas para proyectos de inversión en materia de ahorro y eficiencia energética y auditorias en explotaciones agrarias, en el marco del Plan de Acción de la Estrategia de Ahorro y Eficiencia Energética

Νομική βάση: Resolución por la cual se aprueban las bases reguladoras en régimen de concurrencia competitiva y en régimen reglado, mediante concurrencia pública no competitiva, per a la concesión de las subvenciones del ahorro y la eficiencia energética en el marco del Plan de acción de la estrategia del ahorro y eficiencia energética, y se hace pública la convocatoria para el año 2011.

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος: 1 EUR (σε εκατ.)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 75 %

Ημερομηνία εφαρμογής: —

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 1 Δεκεμβρίου 2011-30 Ιανουαρίου 2013

Στόχος της ενίσχυσης: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006], Τεχνική υποστήριξη [άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Γεωργία, δασοκομία και αλιεία

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Institut Català d'Energia
Calle Pamplona, 113, tercera planta
08018 Barcelona
ESPAÑA

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/convocatoria_2011_EEE.pdf

Λοιπές πληροφορίες: —

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Δράση για την πανεπιστημιακή έρευνα: Αποτελέσματα της κριτικής επιτροπής EIBURS 2011

(2011/C 359/11)

Ημερομηνία δημοσίευσης: 9 Δεκεμβρίου 2011

Το Πρόγραμμα Χρηματοδότησης Πανεπιστημιακής Έρευνας της ΕΤΕπ, με την ονομασία **EIBURS (EIB University Research Sponsorship Programme)**, αποτελεί μέρος της δράσης ΕΤΕπ-Πανεπιστήμια για την Έρευνα, μέσω της οποίας η ΕΤΕπ επιδιώκει να ενισχύσει τις θεσμικές σχέσεις με τα πανεπιστημιακά ιδρύματα. Το EIBURS επιχορηγεί πανεπιστημιακά ερευνητικά κέντρα των οποίων η έρευνα αφορά θέματα μείζονος ενδιαφέροντος για την Τράπεζα. Οι χορηγίες της ΕΤΕπ ανέρχονται σε ποσό μέχρι 100 000 EUR ετησίως για περίοδο τριών ετών και απονέμονται κατόπιν διαγωνισμού σε ενδιαφερόμενα πανεπιστημιακά τμήματα ή σε ερευνητικά κέντρα συνδεδεμένα με πανεπιστήμια στην ΕΕ, στις υποψήφιες και στις δυνητικά υποψήφιες προς ένταξη στην ΕΕ χώρες, τα οποία έχουν αναγνωρισμένη εμπειρία σε τομείς που ενδιαφέρουν άμεσα την Τράπεζα. Σκοπός της χορηγίας είναι να επιτρέψει στα επιλεγέντα κέντρα να διευρύνουν τις δραστηριότητές τους στους τομείς αυτούς.

Για την περίοδο 2011-2014, το πρόγραμμα EIBURS επέλεξε τρεις άξονες έρευνας:

- Τα καθεστώτα διανοητικής ιδιοκτησίας στην Ευρώπη και ο αντίκτυπός τους στη χρηματοδότηση της μεταφοράς τεχνολογίας και της διανοητικής ιδιοκτησίας
- Ανάλυση επενδυτικών αναγκών στον τομέα των υποδομών
- Αύξηση του πιστωτικού κινδύνου στις μικροπιστώσεις: αιτίες, προειδοποιητικά σημεία, παρούσα κατάσταση και μελλοντικές προοπτικές

Η ΕΤΕπ έλαβε 22 επίσημες προτάσεις για τις 3 χορηγίες EIBURS που προσέφερε για την περίοδο 2011-2014. Στον ακόλουθο πίνακα παρουσιάζεται η κατανομή των υποψηφίων κατά χώρα και κατά θέμα:

EIBURS 2011	Τα καθεστώτα διανοητικής ιδιοκτησίας στην Ευρώπη και ο αντίκτυπός τους στη χρηματοδότηση της μεταφοράς τεχνολογίας και της διανοητικής ιδιοκτησίας	Ανάλυση επενδυτικών αναγκών στον τομέα των υποδομών	Αύξηση του πιστωτικού κινδύνου στις μικροπιστώσεις: αιτίες, προειδοποιητικά σημεία, παρούσα κατάσταση και μελλοντικές προοπτικές	ΣΥΝΟΛΟ
BE		1		1
DE	1			1
ES		2	1	3
FR			3	3
GR		3		3
IT	2		2	4
NL			2	2

EIBURS 2011	Τα καθεστώτα διανοητικής ιδιοκτησίας στην Ευρώπη και ο αντίκτυπός τους στη χρηματοδότηση της μεταφοράς τεχνολογίας και της διανοητικής ιδιοκτησίας	Ανάλυση επενδυτικών αναγκών στον τομέα των υποδομών	Αύξηση του πιστωτικού κινδύνου στις μικροπιστώσεις: αιτίες, προειδοποιητικά σημεία, παρούσα κατάσταση και μελλοντικές προοπτικές	ΣΥΝΟΛΟ
PT	1	1		2
RO			1	1
UK			2	2
Σύνολο	4	7	11	22

Η Επιτροπή ΕΤΕπ-Πανεπιστήμια αποφάσισε στις 13 Οκτωβρίου 2011 να απονεμίσει τη χορηγία EIBURS ως εξής:

- Για τον άξονα έρευνας *Ανάλυση επενδυτικών αναγκών στον τομέα των υποδομών*, στο Katholieke Universiteit Leuven (Βέλγιο)
- Για τον άξονα έρευνας *Αύξηση του πιστωτικού κινδύνου στις μικροπιστώσεις: αιτίες, προειδοποιητικά σημεία, παρούσα κατάσταση και μελλοντικές προοπτικές*, στο Université Paris 1 Sorbonne-Panthéon (Γαλλία)

Για τον άξονα έρευνας *Τα καθεστώτα διανοητικής ιδιοκτησίας στην Ευρώπη και ο αντίκτυπός τους στη χρηματοδότηση της μεταφοράς τεχνολογίας και της διανοητικής ιδιοκτησίας*, δεν κατέστη δυνατόν να ληφθεί απόφαση. Προεπιλέχθηκαν δύο προτάσεις, και η τελική απόφαση σχετικά με τον αποδέκτη της χορηγίας αναμένεται να ληφθεί σύντομα. Το αποτέλεσμα της διαδικασίας επιλογής θα δημοσιευθεί στον δικτυακό τόπο της ΕΤΕπ, στην ιστοσελίδα EIB-Universities Research Action.

Τα πρόγραμμα δραστηριοτήτων που προβλέπεται από τις 3 χορηγίες EIBURS θα δημοσιευτεί στην ιστοσελίδα EIB-Universities Research Action μετά την υπογραφή της σύμβασης με τα πανεπιστήμια.

Όλοι οι υποψήφιοι ενημερώθηκαν απευθείας για τα αποτελέσματα.

Ο επόμενος γύρος EIBURS αναμένεται να αναγγελθεί εντός των ερχόμενων μηνών. Τα προς υποβολή θέματα θα ανακοινωθούν κατά την αναγγελία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το EIBURS και τα λοιπά προγράμματα και μηχανισμούς της δράσης ΕΤΕπ-Πανεπιστήμια για την Έρευνα — **STAREBEI** (**ST**Ages de **RE**cherche **BEI**) και **EIB University Networks** — οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ανατρέξουν στην ιστοσελίδα EIB-Universities Research Action.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2011/C 359/12)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«盐城龙虾» (YANCHENG LONG XIA)

Αριθ. ΕΚ: CN-PGI-0005-0625-16.07.2007

ΠΓΕ (X) ΠΟΠ ()

1. Ονομασία:

«盐城龙虾» (Yancheng Long Xia)

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Κίνα

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:

3.1. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.7: Νωπά ψάρια, μαλάκια και μαλακόστρακα και προϊόντα αυτών

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:

Η ονομασία «Yancheng Long Xia» (επιστημονική ονομασία «*Procambarus Clarkii*»), είναι μια ποταμοκαραβίδα της κατηγορίας μαλακόστρακων «αστάκουρων». Είναι ένας τύπος άγριου μαλακόστρακου που απαντά στη φύση, σε περιοχές συμβολής γλυκών και θαλάσσιων υδάτων, ιδίως στην περιοχή του δέλτα του ποταμού Doulong εντός του διοικητικού διαμερίσματος Dafeng της κινεζικής πόλης Yancheng. Το προϊόν «Yancheng Long Xia» μπορεί να πωλείται μόνον κατεψυγμένο και συσκευασμένο υπό κενό μετά το μαγείρεμα. Μόλις οι ζωντανές, νωπές ποταμοκαραβίδες που έχουν αλιευθεί στο φυσικό τους ενδιαίτημα μαγειρευτούν, τοποθετούνται σε πλαστικούς δίσκους και καλύπτονται με ειδική σάλτσα αποτελούμενη κυρίως από αλάτι και μάραδο. Στη συνέχεια οι δίσκοι σφραγίζονται υπό κενό σε πλαστικές σακούλες και συσκευάζονται σε κουτιά. Το καθαρό βάρος κάθε κουτιού είναι 1 000 g (η ποσότητα υγρού εξαρτάται από τις επιθυμίες των πελατών). Τυπικά μεγέθη είναι: 8-15 τεμάχια/kg, 16-23 τεμάχια/kg, 23/28 τεμάχια/kg. Το προϊόν πρέπει να αποξηνείται και να μεταφέρεται σε θερμοκρασία - 18 °C ή μικρότερη.

Τα κύρια διατροφικά χαρακτηριστικά του προϊόντος «Yancheng Long Xia» είναι: περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες ≥ 18 %, περιεκτικότητα σε λίπος ≤ 3 %, βιταμίνη Α ≥ 2 %. Η αναλογία του βρώσιμου τμήματος είναι ≥ 23 %. Το προϊόν «Yancheng Long Xia» μπορεί να καταναλωθεί απευθείας μετά από φυσική απόψυξη ή απόψυξη σε φούρνο μικροκυμάτων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

Η ποταμοκαραβίδα που αποτελεί την πρώτη ύλη του προϊόντος «Yancheng Long Xia» πρέπει να προέρχεται από την περιοχή του δέλτα του ποταμού Doulong που διαρρέει την κινεζική πόλη Yancheng. Η εν λόγω περιοχή αποτελεί το σημείο συμβολής των γλυκών και των αλμυρών υδάτων και εκτείνεται μεταξύ δύο εθνικών φυσικών περιοχών προστασίας των ιαπωνικών γερανών *Grus japonensis* και των ελαφιών *Elaphus davidianus*.

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Η αλίευση και μεταποίηση των ποταμοκαραβίδων πρέπει να εκτελείται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής. Η μεταποίηση περιλαμβάνει διαλογή, έκπλυση, διαβροχή, μαγείρεμα, ψύξη, επιλογή, κατάταξη, καρύκευση και κατάψυξη της ποταμοκαραβίδας.

3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:

Όταν φθάνουν οι νωπές ωμές καραβίδες, σε συμφωνημένο χρόνο και θερμοκρασία, ζυγίζονται, συσκευάζονται υπό κενό και υποβάλλονται σε ταχεία κατάψυξη. Όταν η εσωτερική θερμοκρασία τους φθάνει τους -15°C ή λιγότερο, συσκευάζονται σε χαρτόκουτα εξωτερικής συσκευασίας συγκεκριμένου βάρους και κατόπιν μεταφέρονται σε ψυχρές αποθήκες θερμοκρασίας -18°C . Κατά τη μεταποίηση και τη συσκευασία, η διάρκεια των εργασιών και η θερμοκρασία περιβάλλοντος ελέγχονται αυστηρά, ενώ η εφαρμογή των κανόνων υγιεινής όσον αφορά το προσωπικό και τα υλικά συσκευασίας περιορίζει την ανάπτυξη μικροβίων και εξασφαλίζει την ασφάλεια των προϊόντων.

Η εσωτερική συσκευασία του προϊόντος «Yancheng Long Xia» περιλαμβάνει εύκαμπτους πλαστικούς δίσκους κατάλληλους για τρόφιμα και μαλακούς σάκους συσκευασίας υπό κενό κατάλληλους για τρόφιμα. Όλα τα υλικά συσκευασίας παράγονται από εξειδικευμένα εργοστάσια συσκευασίας. Η εσωτερική συσκευασία κάθε παρτίδας που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν «Yancheng Long Xia» πρέπει να υποβάλλεται σε δοκιμές από το τμήμα ποιοτικού ελέγχου της μονάδας παραγωγής και να πληροί τις απαιτήσεις ασφάλειας των τροφίμων, συνοδευόμενο από σχετικές εκδόσεις ή πιστοποιητικά επικύρωσης. Δεν επιτρέπεται η είσοδος στην μονάδα μεταποίησης του «Yancheng Long Xia» σάκων ή δίσκων που δεν πληρούν τις προδιαγραφές.

Η εξωτερική συσκευασία του προϊόντος «Yancheng Long Xia» είναι χαρτόκουτο. Τα χαρτόκουτα αυτά παράγονται από ειδικευμένα εργοστάσια συσκευασίας. Τα χαρτόκουτα εξωτερικής συσκευασίας κάθε παρτίδας που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για το προϊόν «Yancheng Long Xia» πρέπει να υποβάλλονται σε δοκιμές από το τμήμα ποιοτικού ελέγχου της μονάδας παραγωγής του προϊόντος και να πληρούν τις απαιτήσεις ασφάλειας των τροφίμων, συνοδευόμενα από τις σχετικές εκδόσεις ή πιστοποιητικά επικύρωσης. Δεν επιτρέπεται η είσοδος στην μονάδα μεταποίησης του «Yancheng Long Xia» χαρτόκουτων εξωτερικής συσκευασίας που δεν πληρούν τις προδιαγραφές.

3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση:

Η ετικέτα περιλαμβάνει την ονομασία του προϊόντος (Yancheng Long Xia), το σύμβολο της γεωγραφικής ένδειξης και το όνομα του εργοστασίου.

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η γεωγραφική περιοχή περιλαμβάνει την περιοχή αλίευσης και μεταποίησης. Το προϊόν «Yancheng Long Xia» αλιεύεται σε μια περιοχή συμβολής γλυκών και αλμυρών υδάτων, την περιοχή του δέλτα του ποταμού Doulong. Η περιοχή του ποταμού Doulong στην πόλη Yancheng είναι εκεί όπου ο ποταμός Doulong διαρρέει την Yancheng και τα διοικητικά της διαμερίσματα. Η συνολική έκταση ανέρχεται σε 11 200 τετραγωνικά χιλιόμετρα. Η Dafeng, η πρώτη πόλη στην Κίνα με θετικό οικολογικό ισοζύγιο, βρίσκεται εντός της εν λόγω ποτάμιας περιοχής, κατά μήκος της Κίτρινης Θάλασσας και μεταξύ δύο εθνικών φυσικών περιοχών προστασίας των ιαπωνικών γερανών *Grus japonensis* και των ελαφιών του Δαβίδ *Elaphus davidianus*. Είναι μια περιοχή παράκτιων υγροτόπων όπου συναντώνται τα γλυκά και τα αλμυρά ύδατα.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή του δέλτα του ποταμού Doulong βρίσκεται στην πόλη Yancheng, της επαρχίας Jiangsu, η οποία εκτείνεται κατά μήκος του Ειρηνικού Ωκεανού, με ακτογραμμή μήκους μεγαλύτερου των 110 χιλιομέτρων. Σε αυτήν την περιοχή, ο ποταμός Huaihe στο Βορρά και ο ποταμός Yangtze στο Νότο αντιστοίχως εκβάλλουν στη θάλασσα, εισχωρώντας στα παλιρροϊκά κύματα της Κίτρινης Θάλασσας κάθε στιγμή της

ημέρας και του έτους. Στην περιοχή έχει σχηματιστεί, με την πάροδο χιλιάδων ετών, ένας εκτεταμένος παράκτιος υγρότοπος, γνωστός για το γόνιμο έδαφός του και την αφθονία διαφόρων μορφών υδρόβιων ζώων και φυτών. Φιλοξενεί πολλά σπάνια ζώα και πτηνά, όπως ο ιαπωνικός γερανός (*Grus japonensis*) και το ελάφι του Δαβίδ (*Elaphus davidianus*).

Η μεγάλου πλάτους επίπεδη ακτή και η μείξη ποταμών και υγροτόπων στην περιοχή δημιουργεί ένα ενδιαίτημα για την αναπαραγωγή και ανάπτυξη των καραβίδων. Το φυσικό περιβάλλον χαρακτηρίζεται από το ήπιο κλίμα, τα καθαρά νερά με περιεκτικότητα σε διαλυμένο οξυγόνο $> 4 \text{ mg}$ και την άφθονη οργανική ύλη, χαρακτηριστικά των οποίων ο συνδυασμός καθιστά την περιοχή του ποταμού Doulong παράδεισο για τις ποταμοκαραβίδες.

5.2. Ιδιαιτερία του προϊόντος:

Το προϊόν «Yancheng Long Xia» είναι αμφίβιο πολυφάγο υδρόβιο ζώο που διαθέτει χαρακτηριστικά τα οποία διαφέρουν από αυτά άλλων ειδών. Το κρέας της ουράς έχει μεγάλη περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες και μικρή σε λίπος, ενώ το λίπος των καραβίδων (κίτρινο λίπος) έχει παρόμοια γεύση με αυτήν του εξαιρετικά εύγευστου λίπους των καβουριών. Λόγω του ότι η ποταμοκαραβίδα είναι αμφίβιο, τα διατροφικά χαρακτηριστικά της είναι εξαιρετικά (περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες $\geq 18 \%$, λίπος $\leq 3 \%$, βιταμίνη Α $\geq 2 \%$), καθώς διαθέτει τα πλεονεκτήματα και των χερσαίων ζώων και των ψαριών. Στα βρώσιμα τμήματα του προϊόντος «Yancheng Long Xia» περιλαμβάνονται το κρέας της ουράς, το κρέας των σιαγόνων και το κίτρινο λίπος της κεφαλής.

5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Η περιοχή του δέλτα του ποταμού Doulong βρίσκεται κοντά στους παράκτιους υγρότοπους και στο σημείο συμβολής των γλυκών και των αλμυρών υδάτων. Η περίοδος χωρίς παγετό στην περιοχή διαρκεί 240 ημέρες. Από πλευράς ποιότητας, τα ύδατα είναι καθαρά και γλυκά, περιέχουν διαλυμένο οξυγόνο σε ποσότητα $> 4 \text{ mg}$, το pH διατηρείται μεταξύ 7,8 και 9, ενώ η στάθμη τους παραμένει σταθερή καθ'όλη τη διάρκεια του έτους. Η περιοχή διαθέτει αφθονία διαφόρων μορφών υδρόβιων ζώων και φυτών που παρέχουν πλούσια οργανική ύλη για την ανάπτυξη των ποταμοκαραβίδων.

Όλοι οι προαναφερόμενοι παράγοντες διαφοροποιούν το προϊόν «Yancheng Long Xia» από τις ποταμοκαραβίδες άλλων περιοχών. Το προϊόν «Yancheng Long Xia» διαθέτει καλές αναλογίες, λεπτό κέλυφος και βρώσιμο ποσοστό $\geq 23 \%$. Το κρέας είναι, σε σύγκριση με αυτό άλλων ειδών, ελαστικότερο και πληρέστερο. Οι ποταμοκαραβίδες άλλων περιοχών έχουν μεγάλα κεφάλια και παχύ κέλυφος, το βρώσιμο ποσοστό είναι $\geq 18 \%$ και το κρέας είναι άτονο και λιγότερο ελαστικό. Το νερό στην περιοχή συμβολής των γλυκών και αλμυρών υδάτων εμφανίζει συγκεκριμένο βαθμό αλατότητας και αλκαλικότητας. Χάρη στον αμφίβιο χαρακτήρα των ποταμοκαραβίδων, σε συνδυασμό με το ιδιαίτερο φυσικό περιβάλλον, δημιουργούνται τα μοναδικά διατροφικά χαρακτηριστικά και η γεύση που απαντώνται τόσο στις γαρίδες/καβούρια των γλυκών υδάτων όσο και στα προϊόντα των θαλάσσιων υδάτων, αλλά σπάνια σε άλλα είδη ποταμοκαραβίδων.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 359/12

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

17

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

